

## Uni-Care Travel and Medical Insurance

### ユニケア旅行保険 約款

注：以下は、ウィングオセアニアがユニケア旅行保険の約款を独自に翻訳したものです。内容は一部省略しており、翻訳の正確性についての責任は負いかねます。ガイドラインとしてご利用ください。また、ウィングオセアニアは、この訳から生じた被保険者への損害、損失についての責任は一切負いかねます。正確性を求める場合は、独自に約款英語原本を訳すことをおすすめ致します。

#### 開示告知義務

貴方は、契約、契約更新、延長、変更の前に私達（ユニケア）が保険カバーを容認するかどうかの決定にかかわる貴方の知り得る事実、予想される事実全てを告知しなければなりません。もし、これらを怠った場合には、私達（ユニケア）はクレームでの責任回避、またはこの保険契約を解約出来ます。

#### 貴方の保険

この保険は、オーストラリア及びニュージーランドへの旅行、留学、就労、一時滞在をする 65 歳以下(ニュージーランド学生・プランは 60 歳以下)の為に提供されたものです。表示の給付金支払基準は、支払い最高額です。章によっては、別の限度額が適用されます。

**一般条件** 特別な説明記載がない限り、全ての章に適用されます。

#### 1. 自動延長

- (a) この保険でクレーム支給(カバー)される交通機関の遅れ、または怪我、病気により貴方の本国帰国が延期された場合は、保険契約終了日を保険証に記載された終了日から最高 3 ヶ月間延長します。
- (b) 本国とニュージーランド間のストップオーバーは、最高 9 日間カバーされます。オーストラリア人は本国とオーストラリアかニュージーランド間のストップオーバーを最高 9 日間カバーします。
- (c) オーストラリア人は、保険契約期間中でのオーストラリア、またはニュージーランドに帰還するバリ、ロンボック、南西太平洋諸島への旅行を最高 31 日間カバーします。  
ニュージーランド学生のみ-本国への一時帰国は、最高 3 ヶ月間（アンダーライターの同意のもと延長可）までカバーされます。その間、1A 章(1)医療費、と第 1B 章(1)予約金の損失が適用され、1A 章(1)については支払い限度額を\$200,000 とします。
- (d) ニュージーランド学生(ニュージーランドビジターは適用外)は、保険契約期間中でのニュージーランドに帰還するバリ、ロンボック、南西太平洋諸島への旅行を最高 31 日間カバーします。

#### 2. 自動復元

この保険契約は、クレーム後に追加料金を支払わず自動復元します。

#### 3 解約

1 この保険は、以下で解約出来ます。

- (a) 保険証発行日から契約開始日までの間 - 書面上にて私達に通知。
- (b) 契約開始後 14 日以内でクレームを一度もしていない場合。

解約返金は以下になります：

- (i) 保険証発行後 14 日以内でクレームと旅行開始をしていない場合は、ユニケア手数料として保険料の 30%と予約金損失と解約金の保証カバー有効期間分の保険料を差し引いた残額が返金されます。
- (ii) 保険契約開始日後 14 日以内で保険加入契約期間が 90 日以上、及びクレームをしていない場合は、保険使用日数とユニケア手数料として保険料の 30%が差し引かれ残りが返金されます。

2 以下のいずれかに該当する場合、私達は平日 14 日の書面通知により、保険契約を解約いたします。

- (a) 誠実性にかける
- (b) 開示義務を怠った
- (c) 契約の際に不事実を提供
- (d) 保険料未納を含む契約準備の怠り
- (e) 私達、または他社へのクレーム詐欺

#### 4 クレームオフセット

第 4 章 1 と 2 以外、他社の保険契約(加入中の場合)、健康医療制度、他の提供元、強制医療保険が適用できる損失、出来事は、この保険では適用されません。それらの保険の適用範囲外の分を私達の適用範囲内でカバーいたします。

#### 5 義務と責任

(a) 損失の際には、至急：

- i) 極力、更なる損失と支出を防ぐ
- ii) 入院、避難、本国送還、全ての手荷物か所持金をなくした場合は、  
ニュージーランド国内：フリーダイヤル 0800 864 227  
Uni-Care Claims Service, P.O. Box 496 Wellington, New Zealand  
オーストラリア国内：フリーダイヤル 1800 864 227 へ連絡する。
- iii) すべてのダイレクトクレームは、  
ニュージーランド国内：フリーダイヤル 0800 864 227  
Uni-Care Claims Service, P.O. Box 496 Wellington, New Zealand, [claims@crombie.co.nz](mailto:claims@crombie.co.nz)  
オーストラリア国内：フリーダイヤル 1800 864 227
- iv) ニュージーランド/オーストラリア国外から コレクトコール+64 4 381 8166
- v) クレームフォームに全ての必要書類を添えて、iii)の住所へ送る。
- vi) 怪我、病気の発生後は至急、医師のアドバイスを受ける。
- vii) 貴方の損失、怪我、病気等で有責とみなした加害者、団体、ホテル、輸送機関に対して書面でクレームを起こして下さい。
- viii) 手術が必要、または\$2,500 以上かかるクレームは、承認を得るためクレームデパートメントに連絡をして下さい。

(b) 損失の際、自分の過失を認めてはなりません。

#### 6 通貨

給付金支払基準の表示通貨は、オーストラリアを拠点にした場合はオーストラリアドル、ニュージーランドを拠点した場合はニュージーランドドルになります。

#### 7 法律

保険契約内容は、渡航先がニュージーランドの場合はニュージーランドの法律が適用され、オーストラリアの場合はニューサウスウェールズ州の法律が適用されます。

#### 8 損失証明と身体検査

保険でカバーされた貴方と他の被保険者に対してクレームを起こされた場合は、クレームの詳細と適法書類を速やかにユニケアに提供する。私達の費用で医療検査か検死をすることが出来ます。

#### 9 更新

保険契約終了前に、私達の同意のもと保険料を支払うことで更新出来ます。

#### 10 必要情報

全てのクレームは、出来次第私達に通知しなければなりません。そして必要な診断書、会計書、レシート、

情報を速やかに提出しなくてはなりません。書類はオリジナルを提出。

#### 11 代位弁済

私達は、弁護、解決、または起訴の為に貴方に代わり法的手続きを行う権利を有します。

#### 12 不実、不完全な情報

保険お申し込みの際に提供した情報が完璧、且つ真実であれば、貴方は保険カバーされます。もし、提供した情報が事実でなく不完全、誤認させる、全てを開示していない場合は、私達は契約を破棄する権利を有し、保険金を支払う責任はありません。

### 用語定義

**保険期間** 保険証に記載された開始日から終了日、または本国帰国日のいずれか早く起きた日まで

**私達** QBE Insurance (International) Limited (ユニケア・アンダーライター)

**貴方** 保険証に記載された被保険者

**親族** 76歳未満の日本に在住している - 配偶者、事実上の配偶者、親、継父母、後見人、義父母、娘、息子、  
婿嫁、兄弟、姉妹

**一般適用対象外** 以下から直接、間接的に生じたクレームには、保険金を支給しません。

1. 正規に許可されていない航空旅行。熱気球は適用外
2. (a) 保険証発行時における妊娠、出産、不妊、中絶、産児制限  
(b) 保険証発行後の妊娠とその出産、不妊、中絶、産児制限。但し、妊娠 20 週間以内に起きた予期しない併発、緊急事態はカバーされます。  
(c) 不妊、産児制限
3. 保険契約期間中出産した場合、産後ケアと出産前と出産時での\$100,000 以上の第 1A 章の治療。
4. 全ての性病、AIDS、HIV
5. 猟、レース（陸上競技以外）、ポロ、プロフェッショナルスポーツ、登山、ロープと器具を利用したロッククライミング、ポットホーリング、モーターサイクリング(201cc 以上)、スカイダイビング（資格インストラクターの監督下外）、ハングライダー、海洋ヨット（私達の許可外）、故意的な危険追求
6. 自然発生または、他の理由での放射能汚染
7. 戦争、国内紛争、侵略、反乱、革命、軍事力の使用
8. 国際軍事力によるテロ行為の迎撃、防止、軽減
9. テロリスト行為  
注) 8、9 は、第 1A 章、第 1B 章 2(a)、第 1B 章 2(b)、第 1B 章 4、第 1B 章 5(a) と第 1B 章 5(b)には適用されません。
10. 医療アドバイスに反しての旅行、健康に反しての旅行
11. 出国日前に私達の同意なしでの治療目的（主目的か否かに関わらず）の為の渡航
12. うつ病、ストレス、不安、精神神経障害、自殺、自殺行為、自己負傷
13. オープンウォーターライセンス無取得かインストラクター監視下外でのダイビング
14. 私達の同意なしでの肉体、または危険労働
15. 飲酒、薬物の影響下の出来事（ニュージーランドスチューデントは、第 1B 章 2 において最高\$10,000 支給と第 1B 章適用)
16. 違法行為
17. 政府介入
18. キューバ渡航

19. 被保険者がテロリスト、テロ組織メンバー、麻薬密売人、核、生物化学調達者で彼らから直接、間接的に生じたクレーム。

## 第1A章 医療費と関連費用

### 1. 医療費

保険契約期間中に生じた怪我、病気治療の医療費、及び私達の承認のもとでの医療避難費用は給付されます。医師の指示による代替医療治療は、支払い限度額を契約開始日から年\$500までとします。

歯科：以下の治療費は給付されます。

- (a) 口腔負傷
- (b) 突然の歯痛の除去、軽減の為の初期治療費

注) 任意治療、及びメインテナンスはカバーされません。

メインテナンスとは：詰め物、根官、ポリッシング、スケーリング、知恵歯抜歯、ブリッジの交換、修復、キャップ、歯冠、貴金属、ピン、備品、歯周病、チタニウム・インプラント、定期的メインテナンスや衛生管理の欠如が原因での治療

視覚矯正器具：6ヶ月以上のニュージーランドスチューデント加入契約者のみ

契約お申し込みの時点で眼鏡、コンタクトレンズを使用していた方のみ適用。最高年\$300まで

- (a) 眼鏡、コンタクトレンズの紛失、盗難、損傷
- (b) 視力の変化に伴う眼鏡、コンタクトレンズの購入と検眼師への訪問

精神病：ニュージーランドスチューデントのみ

うつ病、ストレス障害、不安障害、神経症、自殺、自殺行為による負傷の治療費を最高\$20,000まで支払います。

2. 最初にクレームをした後12ヶ月以内であれば、本国帰国後も継続治療費を最高\$20,000まで支払います。

## 第1B章 追加費用

### 1. 予約金の損失

以下の理由により、旅行の解約、変更、未完了から生じた返金不可能な未使用の旅行費用、宿泊費、教育費、またはその他の予約金を払い戻します。

- (a) 76歳未満の親族、同僚、同伴旅行者の予期しない死亡、大怪我、重病
- (b) 貴方自身の怪我、病気

### 2. 本国送還とキャンセル料

以下の理由により、私達が余儀ない状況と判断した場合、未使用の旅行費用、宿泊費の払い戻し以外で旅行中に適切必要であったとされる追加経費をも払い戻します。

- (a) 契約期間中、本国へ76歳未満の親族、同僚、同伴旅行者の予期しない死亡、大怪我、重病の理由により帰国せざるを得なかった場合
- (b) 貴方自身の怪我、病気
- (c) 他の章でカバーされていない予期できなかった状況

### 3. 帰還

2のクレーム後、引き続き旅行を継続したい場合は、下記の条件でクレーム前の場所へのエコノミー航空運賃を支払います。

- (a) 2のクレームに記載したイベントの発生から6ヶ月以内に帰還する。
- (b) 帰還の時点で、最低28日間のオリジナルの残存保険契約期間がある
- (c) 試験、講義、リサーチ、アカデミックコース等の教育目的で帰還が必要な場合は、ユニケアの判断で

3(b) 28 日間を放棄出来ます。

4. 親族同行

もし、貴方が危険な状態と必要な治療状況で入院をした場合、私達は看護、または本国までの同行、死亡の場合は死体帰還の為に親族 2 名までにエコノミー往復航空運賃、交通費、宿泊費を支払います。最高\$100,000 まで（私達の同意により、ニュージーランドスチューデントは一般適用対象外 2,12&15 が適用されない）

5. その他の特別手当と必要経費

(a) 病気、怪我での入院中の現金所要費として 24 時間毎\$100 支給。

(b) 葬式費用

(c) 誤認逮捕から生じた経費

(d) ハイジャック中の経費

(e) レンタカーの返却料（賃貸契約で規約されている場合） 怪我、病気、死亡により返却出来なかった場合の経費

(f) 旅行遅延 事故、予期せぬ出来事から最低 6 時間以上生じた遅延での他から支給されなかった食事代を含む必要経費を支給します。

(g) 探索レスキュー ニュージーランドスチューデントのみ

ニュージーランド、または本国以外の外国で自然災害、アウトドア・アクティビティで行方不明になった場合、最高\$10,000 まで私的搜索に支払います。

i この搜索は、地方自治体によって許可されたものでなくてはならない。

ii 公式な行方不明通告から、72 時間以内に開始しなければならない。

iii 貴方は、公的に勧告された立ち入り禁止地区を無視していない。

### 第 1A 章と第 1B 章においての適用対象外

以下においては、給付金は支払われません。

1. 私達の医療アドバイザーの意見により、貴方が本国送還か代替場所への移動に同意したにもかかわらず、その指示に従わなかったことから生じた経費

2. 処方薬を紛失、または損傷を受けた場合以外での保険契約開始前から生じている病気の継続治療経費

3. 私達の同意なしで受けた任意の医療治療経費

4. 怪我の発生から 12 ヶ月以上経過しての費用、及び病気の場合は、最初の医療費用が発生した日から 12 ヶ月後か保険契約終了日のいずれか後に生じた日を経過してからの医療

5. 加入契約開始前の怪我、病気

6. 使い捨てコンタクトレンズ

7. 以下から生じたクレーム

(a) 予約日前から予期されていた公共交通機関のスケジュールのキャンセル、短縮、変更、ストライキ

(b) 払い戻し可能な交通機関の遅延

(c) 貴方が旅行に係わる他の人のビジネス、ファイナンシャル、契約義務、約束

(d) 貴方が旅行に係わるその他の人による旅行計画の変更か気変わり

(e) 旅行会社の集客不足から生じたツアー計画の未達成

(f) 旅行に係わる全ての人、企業のファイナンス問題理由から生じたサービス、施設、宿泊の提供の拒絶、不履行、失敗

8. 同じ親族、条件、出来事による 2 回以上の本国帰還

9. この章では、クレームで最初の\$75（免責\$75）を自己負担しなければなりません。ニュージーランドスチューデントは、免責が適用されません。

## 第2章 手荷物、携行品、旅行書類、現金とクレジットカード

以下が生じた場合は、給付金が支払われます。

### 1 携行品の不慮な紛失と損傷

### 2 手荷物損失

航空会社により手荷物が届くまで8時間以上遅れた際、必要品の購入代金 最高支払額\$1,000 航空会社からのレポート要

### 3 旅行書類の補填

不慮な紛失、損傷により使用不可能になった旅行書類、クレジットカード、トラベラーズチェックの再発行手数料

### 4 旅行書類の不正使用

盗難された旅行書類、クレジットカード、トラベラーズチェックの本人、親族、同行者以外による不正使用補償最高額\$5,000 まで

### 5 現金

現金、紙幣貨幣、小切手、チェック、郵便為替、その他の流通証券の紛失 支払い最高額\$1,000

第2章1において特別指定携行品として追加料金が支払われていない限り、一品、一セット、一ペアの最高支給額は\$2,500 までで、特別指定携行品の支払い限度額は、一品、一セット、一ペア\$5,000 合計\$30,000 までとなります。ニュージーランド学生は、合計\$15,000 まで。クレームの際には、レシートか市場価格が必要です。

### この章における支払い方法

私達は、以下の支払い方法を独断で選択出来ます。

(a) 代用品購入金額の支払い

(b) 修理または、代用品提供

(c) 減価償却後の価格の支払い

(d) (a)(b)(c)は、減価償却された代用品価格か賠償金額のいずれか低いの方を支払う

### 条件

1 この章における支払い条件として、盗難、損傷、紛失発覚後、速やかに警察または、適当な権威者に届けて書面でレポートを入手する。トラベラーズチェック、及び旅行書類は、速やかに使用中止にする。

2

(a) テクノロジー機器（携帯電話、スマホ、カメラ、フォト、オーディオ、ビデオ、、メディア、ゲーム、DVD 機器、コンピュータ、タブレット等）及び貴重品は、パッケージ、安全確保に気を付け監視を怠ってはならない。

(b) 所持品を公共の場所で常に鍵をかけない状況、または無監視にしてはならない。また、建物や車の中に常に鍵をかけない状態、または無監視にしてはならない。車の中に一晩中置き去ってはならない

(c) テクノロジー機器（携帯電話、スマホ、カメラ、フォト、オーディオ、ビデオ、、メディア、ゲーム、DVD 機器、コンピュータ、タブレット等）は、鍵をかけた場所、金庫、強固な部屋に保管し、ロックされた車内の見えるところに置かず持ち運ぶようにする。

**適用対象外** 以下は、保険金の支払いはありません。

1. 電子データ、ソフトウェア

2. 壊れやすくもろい物への損傷

3. 消耗、引き裂き、劣化、大気と気候、カビ、虫、かじり、害虫やクリーニング、アイロン、プレス、修理、修復、手直しの過程から生じた損傷損失

4. 郵送、宅配便で輸送されたもの、及びインターネットで購入したが届かなかった場合
5. 貨幣の減価や切り下げから生じた損失
6. 税関や他の権威者の没収、駆除から生じた損傷損失
7. 貴方が使用する家具、電化製品と携帯出来ない事務用品
8. 使用中に生じたサーフボード、セイルボート、ブギーボート、自転車などのスポーツ用具への損傷
9. データの損失とその結果による損失
10. テクノロジー機器（携帯電話、スマホ、カメラ、フォト、オーディオ、メディア、ビデオ、ゲーム、DVD 機器、コンピュータ、タブレット）のクレームでの最初の\$200（免責\$200）とその他のクレームでの最初の\$100(免責\$100)
11. 車内に放置された携行品の合計金額\$10,000 以上のクレーム

### 第3章 接続便への乗り遅れ

予期しない出来事により交通機関に乗り遅れ、コース開始日、受験、会議、結婚式など特別なイベントに間に合わせる為、交通機関を乗り継いだ場合は、そのかかった費用を支払います。

#### 適用対象外

以下は支払対象外です

- 1 貴方が旅行に係わる他の人のビジネス、ファイナンシャル、契約義務、約束から生じた乗り遅れ
- 2 旅行会社の集客不足から生じたツアーのキャンセル
- 3 貴方の到着変更に合わせてすることが可能であった特別な出来事
- 4 貴方が旅行に係わる他の人による旅行計画の変更、気変わり
- 5 予期していたストライキ
- 6 この章において、クレームの最初の\$100(免責\$100)。ニュージーランドステューデントは適用されません。

### 第4章 怪我による死亡、または身体不随

#### 1 カバーの説明

保険契約期間中、または怪我の発生から 12 ヶ月後以内での死亡、身体不随に対して、支給金支払い基準通りに支払います。

#### 2 露出

自然への露出による怪我（日焼けによる炎症や凍傷など）と露出してから 12 ヶ月以内に生じた死亡、または怪我による身体不随に対して、支給金支払い基準通りに支払います。

#### 3 失踪

輸送機関の事故から貴方が 12 ヶ月以内に発見されなかった場合は、死亡とみなされます。

#### 条件

- 1 この章のいずれかのカバー適用後、この章の全ての補償は終了となります。
- 2 2 つ以上の出来事には、支給されません。
- 3 補償金は、ファミリープランで旅行中の経済的に被扶養の子供か 18 歳以下の法的被後見人には、最高 \$10,000 まで支払われます。
- 4 全ての補償金は、貴方が貴方の遺族、貴方の任命人に支払われます。

#### 適用対象外

すべてのタイプの病気、疾病、感染、伝染、接触感染、怪我からの感染によるクレーム。治療からの感染と敗血症は対象範囲内です。

## 第5章 個人損害賠償責任

貴方が法的に責任を負わなければならない全ての損害、賠償、弁護士費用を給付金支払い基準内で支払います。

- 1 他人への障害(死亡、病気を含む)
- 2 物への損失、損害

### 条件

私達との同意書作成前に過失、責任を認めてはならない。

### 適用対象外

以下から直接、間接的に生じた損害、賠償、弁護士費用には、支払いません。

- 1 貴方、または貴方と同居する貴方の家族への怪我(死亡、病気を含む)
- 2 雇用から生じた貴方の従業員への怪我(死亡、病気を含む)
- 3 貴方が貴方と同居する家族の所有、または管理下の物への損失、損害  
ニュージーランドスチューデントは、貴方の保護、管理下の物への損失、損害
- 4 貴方が所有、または使用の推進可能な全ての乗り物で起きた損失と怪我(死亡、病気を含む) 貴方のビジネス、商売、職業、または貴方のアドバイスから生じた損失と怪我 (死亡、病気を含む)
- 5 契約なしで責任発生していない全ての契約
- 6 貴方か貴方の従業員、貴方のツアーグループによる犯罪、違法行為から生じた損失と怪我(死亡、病気を含む)
- 7 裁判判決
- 8 悪質、見せしめ、処罰的な損害
- 9 この章において、クレーム毎の最初の\$100(免責\$100)。

**第6章 誘拐と身代金** 貴方が誘拐されたら以下を支払います。

- 1 誘拐で支払われた身代金
- 2 身代金請求において支払われた以下の経費
  - (a) 私達が承認した保安警備コンサルタント料
  - (b) 身代金支払い目的の為に金融機関から借りた\$ 250,000 以下の金額への利子。
  - (c) 調査、交渉、身代金支払いと貴方の救出に使われた経費

### 条件

- 1 この保険カバーのことを秘密にしなければならない
- 2 貴方に代わって仲介、交渉はいたしません
- 3 誘拐されたら、以下が必要
  - (a) 誘拐されたことの確証
  - (b) 警察への通報、そして彼らの指示に従う
  - (c) 私達への直ちに通報する
  - (d) 身代金や渡された品物の通し番号や特徴を記録する
4. 調査で貴方の陰謀、詐欺と判明したら全額返金をする

### 適用対象外

- 1
  - (a) 過去において誘拐保険の加入を拒否されたかキャンセルされた
  - (b) 過去に誘拐、誘拐の企みの犠牲になった
  - (c) 過去に身代金を要求された
- 2 メキシコ、中央アメリカ、南米、武装国連軍が駐留している国



## 第7章 レンタカー 損害と盗難免責のカバー

レンタカーの契約中の損害と盗難において、私達は給付金支払い基準内で免責、自己支払い負担金を支払います。

### 条件

- 1 レンタカーは、正規に許可された会社から借りたものでなければならない。
- 2 レンタカー会社の自動車保険に加入しなければならない
- 3 レンタル規約と保険での全ての要求に従わなくてはならない

### 適用対象外

以下には支払いません

- 1 レンタル規約、保険契約違反から生じた損失障害
- 2 摩滅消耗、劣化、虫、害虫によって生じた損傷、元からある不良と損傷
- 3 この章において、クレーム毎の最初の\$100(免責\$100)。ニュージーランドスチューデントには、適用されません。